

Dan: « Un rêve » (06.2025)

Un rêve dans tous mes tracks
J'ai souvent voulu effacer maintenant j'aime les flashbacks
Ce jeu est trop facile j'ai l'impression d'être en prac
Quand j'ai écouté un de mes sons je ressens moins le trac
J'me suis entraîné en faisant des allers retours devant la bac

j' préfère être hors jeu un pokemon sans attaque
En pleine quête secondaire il faut qu'j'me barre à l'île de Pâques
Encore un son écrit pour vider l'sac
Encore un son écrit pour vider l'sac

(backs j'suis désolé)

J'ai un tas de projets d'téco
Qui sortent peut être semaine pro
J'suis débrouillard j'vais les mixer dans un brico dépôt
Ça parle autour de moi j'entends uniquement des échos
(back écho sur écho c'est la base)
Des questions s'invitent à la fête surprise dans mon cerveau

J'ai un tas de projets d'téco
Qui sortent peut être semaine pro
J'suis débrouillard j'vais les mixer dans un brico dépôt
Ça parle autour de moi mais maintenant il m'faut des sous titres

Encore une autre soirée à faire le pitre (pître pître)
J'ai trop souvent fait le pitre
Je vais tout gâcher redis le moi au prochain litre
Les yeux rivés sur la vitre
J'regarde pas ton reflet tu t'demandes à juste titre

J'ai trop souvent fait le pitre
Quand j'lâche de la thune j'me dis la vie on en a qu'une
J'voulais être le plus fort d'la commune
Souvent l'cerveau dans la brume
J'regarde pas ton reflet j'suis fasciné par la lune

J'ai trop souvent fait le pitre
Je vais tout gâcher redis le moi au prochain litre
Les yeux rivés sur la vitre

J'regarde pas ton reflet tu t'demandes à juste titre

Душа и тело (« Un rêve», trad. MB)

если тело утром проснётся
а душа в него не вернётся

как флэшбэк, из памяти стёртый
скачет мяч на теннисном корте

пляшет звук, фонит микрофон
извините, но это сон

оказавшись на сцене голым
я кромсаю свой слух и голос
.....

бесполезны ставки в игре,
где соперники – гарпагоны¹,

надоело торчать в дыре
и считать себя покемоном

цирк закончился, снимем маски
я поеду на остров Пасхи

и оттуда, друзья, ab ovo
долетит до вас это слово

у меня еще есть в запасе
звук вопроса, и он прекрасен

звук вопроса – душа и тело
сожалею, но я так сделан

(back:)

*я буду тем, кто будет тем
кто будет тем, кто будет тем
кто будет тем, кто будет тем
кто будет тем, кто будет тем*

голова как гудящий улей
знать бы, в чем тебя обманули,

чьи-то мысли, чьи-то идеи
разрывают на части тело

1 Harpagon est un personnage de la pièce de théâtre L'Avare de Molière. / Гарпагон - главный персонаж из пьесы Мольера «Скупой».

это праздник, это не драма –
факультет ненужного хлама

а в душе, уставшей от смеха –
только бесконечное эхо:

...

голова придает ушами
в чем-то мы с тобой оплошали

в чем-то нас с тобой подменили
облапошили, обнулили

чьи-то мысли, чьи-то идеи
разрывают на части тело

но я стану сильным и хитрым –
а теперь давайте субтитры!

(back:)

*я буду тем, кто будет тем
кто будет тем, кто
будет тем, кто будет
тем, кто будет тем
кто будет тем, кто будет тем*

...

(вставка:)

ну а если ум оску-
деет, закричать панически: «г-
де я?!» будет трудно, будет нело-
вко (где поэт, а где Петрусь Бро-
вка?)², – он умрёт на плахе разме-
ра; похоронят как землеме-
ра; перерубят струны на а-
рфе; отдадут в сообщество га-
рпий³

...

я всегда смеялся как клоун
повторял пургу слово в слово

2 Пятрусь Броўка (1905-1980) – белорусский поэт, представитель официоза и соцреализма, автор стихов «Парк Победы», «Смерть героя», «Кузнец», восхвалявших сталинский режим. Здесь упомянут исключительно для рифмы. / Petrus Brovka (1905-1980) était un poète biélorusse, représentant de l'officialisme et du réalisme socialiste, auteur des poèmes « Parc de la Victoire », « Mort d'un héros », « Le Forgeron », faisant l'éloge du régime stalinien. Mentionné ici uniquement pour la rime.

3 Здесь вставлен переписанный фрагмент стихотворения М. Б. «Распиленные строки» (1997).

я всё портил, я был несносным
а потом возникли вопросы

клоун смотрит в зеркало правды
на экран с заставкой Майнкрафта

а в душе бушуют пол литра
всё, трындец, давайте субтитры

(back:)

*я буду тем, кто будет тем
кто будет тем, кто
будет тем, кто будет
тем, кто будет тем
кто будет тем, кто будет тем*

Fin



Dan : PLUS DE LIEN (2022)

A la tombée d'la nuit j'me sens partir autre part
Comme si j'pouvais casser des gueules au hasard
Si pour toi réussir c'est avoir une audemar
Sert a rien de lire l'heure, il est trop tard (en chuchotant)

Je rêve de m'faire virer ouais c'est bizarre
Mais je pourrai kicker du matin jusqu'au soir
Simple test voir si t'es prêt
Bloc note, crayon à papier

La rime est vide y a 0 assonance
J'sais même pas si tu captes
Va voir ailleurs avec ton insolence
Pas vigilant t'es tombe dans mon (bruitage trap de it's a trap)

Je perd l'envie d'écrire quand je lis des mangas
Mes pensées s'accumulent je deviens trop sanguin
J'arrête au bout d'un arc ou deux
Passe le micro, faut que j'aille mieux

Refrain

*Tu m'en voudras si je dis qu'il n'y a plus de lien
Les problèmes que t'auras ne seront plus jamais les miens
Tu t'enroule sous tes draps, remets toujours au lendemain
mes mots sont des balles déballes pas tes maux a la fin meme si*

Tu m'en voudras si je dis qu'il n'y a plus de lien
Les problèmes que t'auras ne seront plus jamais les miens
Tu t'enroule sous tes draps, remets toujours au lendemain
mes mots sont des balles déballes pas tes maux a la fin

je lis mon texte, j'vois avec stupeur
j'parle que de sexe joint et de liqueur
forcé de next l'amour ca fait peur
elle se vexe le shit eteint son coeur

et j'dors peu, donc en soirée mes cernes deviennent des coquards
Sang et feu vont les egayer si je discerne des tocards

wow mais d'ou c'est sorti
je reflechis pas je pars en egotrip
puis raison revient je suis seul dans mon lit
aucun son fini, on est deja lundi

Rap est brut comme ton daron
 J'verse du brut dans mon flacon
 Pas de but, pas de glaçon
 Trop de bruit dans le salon

Tu m'vois plus pose pas de questions
 J'sors errer a l'abri du son
 Des visions sous l'abri bus un
 Ange déchu te fait des sucons
 (bruit roar)

Rap est brut comme ton daron
 J'verse du brut dans mon flacon
 Pas de but, pas de glaçon
 Trop de bruit dans le salon

Tu m'vois plus pose pas de questions
 J'sors errer a l'abri du son
 Des visions sous l'abri bus un
 Ange déchu te fait des sucons

sound effect lecteur cassette + cut de prod

Refrain

*Tu m'en voudras si je dis qu'il n'y a plus de lien
 Les problèmes que t'auras ne seront plus jamais les miens
 Tu t'enroule sous tes draps, remets toujours au lendemain
 mes mots sont des balles déballes pas tes maux a la fin meme si*

Tu m'en voudras si je dis qu'il n'y a plus de lien
 Les problèmes que t'auras ne seront plus jamais les miens
 Tu t'enroule sous tes draps, remets toujours au lendemain
 mes mots sont des balles déballes pas tes maux a la fin

МЫ СТАЛИ ЧУЖИМИ (перевод с фр. МБ)

Наступит новый день, и все начнётся сначала,
Я буду кулаками молотить чьё-то жало,
Ты, может быть, желаешь продолжать веселиться,
Но нам не по пути, пошёл ты на хер (в баню), тупица,

Наверно, так бывает: ещё вчера я был ваш,
Возьми-ка лист бумаги, вот тебе карандаш,
Вычёркивай меня из этих грёбаных списков,
Твой крик не отличим от комариного писка,

Ты гонишь порожняк, он никого не заводит,
Но до тебя всё это почему-то не доходит,
Ты был неосторожен, ты достал меня, сУка,
Хлопок! И тебя нет,
тебя сожрал капкан звука,

Это моя ловушка, она захлопнулась навсегда,
Вот так-то и закончилась твоя лабудА.

Я не могу писать,
 когда читаЮ кОмиксы мАнга,
А кто-то на ютУбе
 крУтит рУчку шармАнки,
Но мЫсли прояснЯтся,
 вот и друзья снОва рЯдом;
Давай-ка микрофон, мы все запишем, как надо.

(Припев.)

Оставь свои претЕнзии,
 мы стали чужими,
Твои дурнЫе сны
 ужЕ не бУдут моИми,
ЗакрОйся одеЯлом и смотрИ в потолоК,
Слова тебя удАрят
 как пУли в висОк.

Читаю этот текст, и понимаю, короче,
Что в нем я говорю только о сексе и тОрче,
Что новая любовь - между бухлОм и гашИшем
Не станет выбирать, и упадет ещё ниже.

Мы гАсимся на хатах,
 все как один - хулигАны,
Я по ночам не сплю,
 в моих глазах - тараканы;
БудИльник надрывАется,
 сегодня - начало недели;

Откуда этот шум,
ведь я один на постЕли;

ПохОже, что-то не так,
сегодня что? понедЕльник?
А в голове бардАк,
налей-ка вИски, братЕльник,

Я выхожУ на Улицу,
подАльше от этого шУма,
Мы больше не увИдимся,
считАй, что я уже Умер,
Какой-то пАдший Ангел
возле метро "Жан МермОз"
ХватАет меня за шею
и целУет взасОс.

sound effect lecteur cassette + cut de prod

(Припев.)

Оставь свои претЕнзии,
мы стали чужими,
Твои дурнЫе сны
ужЕ не бУдут моИми,
ЗакрОйся одеЯлом и смотрИ в потолоК,
СловА тебя удАрят
как пУли в висОк.

Оставь свои претЕнзии,
мы стали чужими,
Твои дурнЫе сны
ужЕ не бУдут моИми,
ЗакрОйся одеЯлом и смотрИ в потолоК,
СловА тебя удАрят ...
как пУли в висОк.

